



府中国際交流サロン
FUCHU INTERNATIONAL SALON

くろする〜ど

2022/5月号 第271号

かいほうし
会報誌

★★★★crossroad★★★★★★★★crossroad★★★★



★★★★crossroad★★★★★★★★crossroad★★★★

〜サロン月間カレンダー5月〜

「サロン移転の経過報告」

4月に続き、5月も学習会ははじめ活動を実施します。変更がある場合は、追ってお知らせします。

3月28日に、市民協働推進部の堀江部長と再度面談して、移転先の配置などに関して以下のような回答をいただきました。

■定例日本語学習会

日時：5月9日（月）～5月30日（月）
月（午前・午後）水（午後）金（午後・夜）

場所：サロン3階 会議室

注：5月2日（月）・4日（水）・6日（金）・27日（金）はお休みです。

○ 相談室として使っている2部屋を事務所と倉庫として使える。（2部屋とも狭いですが、1部屋には窓があります。）

○ 受付は入口の総合受付の一角を使い、事務局員の方はそこに常駐する。事務局員の使用するPCもそこに設置する。

○ 打ち合わせや来客対応の場所は、交流広場、料理室、市の職員との打ち合わせ室など、空いている部屋を使用できる。

○ サロンの花器等の備品類で、フチャールと共有できるものであれば、フチャールに寄付というかたちをとって保管してもらえます。

○ 児童学習支援（金・夕方）は、プラッツの会議室を使用する予定で、その流れで金曜夜の使用も検討可。

■実行委員会

日時：5月11日（水）午前10時～11時半

場所：サロン学習室

■サロン移転準備委員会

日時：5月11日（水）午前11時半～午後12時半

場所：サロン学習室

■日本語教授法研修会

日時：5月12日（木）開始・毎木曜（全10回）

午前10時～12時

場所：サロン学習室

講師：山田しげみ先生

（東京外大オープンアカデミー講師）

サロンとして、当初の要望は叶えられませんでした。サロンにとっては改善された回答をいただきました。それを受けて、4月4日（月）、役員で新たに提案された部屋を見学してきました。

*以上の件について、詳しいことはサロン事務局で聞いてください。

(実行委員会)



世界の文化

「新型コロナ、ホテル療養体験記」

ネリ ユスフ (インドネシア)

喉が痛くなり気分が悪かったので、風邪薬を飲んだのが2月16日(水)でした。翌日何でもなかったの
で、外出したら、夜気分が悪くなりました。

18日(金)に桜井病院に行き、PCR検査と抗原検査をしたところ、抗原検査で陽性となり、この先どう
するかなどの案内書をもって帰ってきました。21日(月)にPCR検査の結果でも陽性となったので、案内書に
従って保健所に連絡をしたところ、翌日22日(火)にタクシーが迎えにきてくれました。その後も
う一人男性患者を迎えに行き、新宿のホテルグレイスリー新宿に行きました。そのホテルの屋上には大
きなゴジラの模型があり、若者に人気のスポットだ
とのことでした。



ホテルの屋上のゴジラ模型

いよいよ26日(土)までの4泊5日ホテル療養生
活が始まりました。

食事はお弁当で、エレベーターの前まで取りに行
き、そこにある電子レンジで温めて、部屋持って
きて食べました。イスラム教で、ハラルの食事しか
食べられないため、鮭がメインで、この間ほとん
どの食事が鮭弁当でした。

毎日MyHER-SYSというホームページに体温と症
状を報告し、LAVITAのホームページに体温とパルスオ
キシメーターでの血中酸素飽和度の測定値を朝7

時と午後4時に報告しました。

26日(土)にはPCR検査もなく、ホテルから帰る許可
が出ました。

ホテルではノートパ
ソコンを持ち込んで
仕事をしていましたが、
退屈で運動不足のうえ、
鮭弁当に飽きていた
ので、帰りにはホテル
まで迎えにきてくれた
サロンの先生と新宿



鮭弁当

御苑を散歩しました。ホテル療養中飲めなかったコ
ーヒーを飲み、牛肉の入ったうどんを食べました。

(取材・文構成 荒木・堤林)



オータヴィアヌ クレモン (フランス)

去年の冬至に男の子が産まれてパパになりました。名前は2個あって、日本語は冬馬(とうま)、フランス語はJoseph(ジョゼフ)です。日本の出生届にはミドルネームを書く所がないので、名前を2つくっつけて登録しました。フランスではほとんどの人が複数の名前を持っているので、フランス大使館には名前の順序を変えて、Josephを先に持ってきて冬馬をミドルネームとしました。ちなみに、フランスでは父親の姓、母親の姓、父親-母親をどちらでもつけられます。



冬馬 ジョゼフくん

産まれて間もなくして日本の家族や親戚からお祝いももらいました。フランスには内祝いはないので日本の習慣に戸惑いました。特に初めての子育てで毎日必死だったので、物を選びに行く時間もなくて大変でした。

日本では里帰り出産をする人が多いようで、妻は妊娠中から実家に里帰りしないことを周りから心配されました。フランスではほとんどの人は成人したら親元を離れて暮らすので、里帰りの習慣はありません。確かに二人だけで大変なこともあります。市の産後サポートを利用しながら、協力して頑張ります。

赤ちゃんはすぐ成長するので色々なものが必要になりますが初めての子なので、何が必要になるか生まれてからでないと分からず子育てしながらネットで買い物をしています。家にあるもので何とかなると思ってた私は、産まれてすぐ沢山の高い買い物に驚きました。その一つがベビーカーです。日本のメーカーは必要のない機能が多いわりには一番大事な骨組みやタイヤの質が良くなく海外製のシンプルなものを買いました。

家でフランス語と日本語で話しかけているので、先にどちらの言葉話すのか楽しみです。

「異国情緒あふれる神戸」

月曜午前ボランティア 山下 英子

みなさんは「神戸」といったら何を思い浮かべますか。港町? 100万ドルの夜景? 神戸ビーフ? お洒落なファッション?

私のふるさと神戸は、六甲山と瀬戸内海に挟まれた立地にあり、街の中心から徒歩圏内で海や山へ行くことができ、気軽に自然と触れ合え、美しい景色を楽しめます。

北野異人館や南京町、ハーバーランド、六甲山、明石海峡大橋など、見どころがたくさんありますが、その中で私の好きなスポットを3つ紹介します。

◆□神戸南京町

関西唯一の中華街で、中華料理や雑貨、食材などの店がぎっしり並び賑わっています。私のおすすめの店は、中央広場にある豚まんのお店「老祥記(ろうしょうき)」です。ミニサイズの豚まんなので、何個でもおいしくいただけます。いつも行列ができる人気の店です。

◆□メリケンパーク・ハーバーランド

南京町から徒歩15分にある港公園です。潮風を感じながら海沿いを散策したり、クルーズ船に乗ったり、港町神戸の雰囲気を楽しめます。お洒落なレストランやカフェ、雑貨屋、アンパンマンミュージアムなどがあり、大人から子供まで楽しめます。

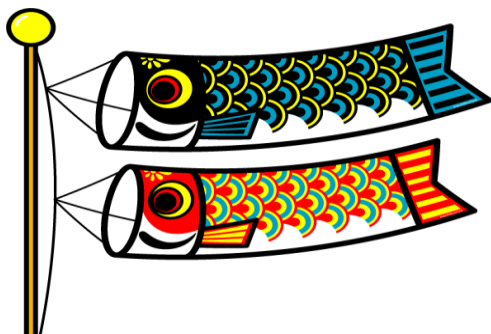
◆□明石海峡大橋

1998年4月にできた神戸市と淡路島を結ぶ吊橋です。



夫と私は、オープニングイベントとして、明石海峡大橋のウォーキング大会に参加しました。見下ろせば、瀬戸内海、橋の真下を行き交う船舶が見えます。圧巻の迫力でした。“私は今、海の上を渡っているんだ”と感動したのを覚えています。

私は、都会でありながら自然が豊かで、異国情緒あふれる神戸が大好きです。関西にお越しの際はぜひお立ち寄りください。



みな 皆さまよろしく◇学習者紹介

ロズベ グラム レザさん(アフガニスタン)



「みなさんよろしくお願ひします」

2021年11月アフガニスタンの首都カブールから日本に家族そろってやってきました。

カブールにあるAvicenna Universityで法律を学び、2013年から8年間日本のODAプロジェクトの仕事をしていました。

2021年8月に政変があり、家族でパキスタンに脱出しました。日本のビザの取れるまでの2か月間そこで過ごしました。イスラマバードからカタールエアで日本に着いた時は、ホッとしました。

家族は奥様と6歳、3歳の男の子です。4月から6歳のお子さんは、府中市立第3小学校に入学することが出来、楽しく登校しているとのこと。3歳のお子さんが保育園に行けるようになったら、奥様もサロンに日本語を習いにいらっしゃる予定です。

日本の食べ物で好きなのは、魚の天ぷらと、新鮮なサラダです。乾燥して山岳の多いアフガニスタンでは、新鮮な野菜は貴重だそうです。

アフガニスタンの料理で好きなのは、アシャックというニラの入っている餃子に似たものに、チャカというヨーグルトと、トマト、バッセル(コリアンダ)、黒コショウをかけたものです。

好きな日本語は「よろしくお願ひします。」とのことです。
(取材・文構成 堤 林)

こんな教え方しています

～ 1 ～

今月号から、「こんな教え方しています」という連載コーナーを新設し、ボランティアの皆さまが日ごろ、どのように日本語を教えているか、その指導例を紹介していきます。

「日本語を教えて20年」

月曜午後ボランティア 植草 のぶ子

交流サロンで日本語を教えるようになって、いつの間にか20年を超えました。初めの頃は冷汗の出る思いをたくさんしました。今でもまだ焦ることがよくあります。最近では初級の学習者と勉強することが多いです。

初級学習者には自己紹介から始めて、「AはBです」の文型に入ります。媒介語があるときはそれで説明できますが、媒介語が無いときは身振りや絵カードを使います。広告チラシや雑誌から切り抜いた絵や写真を取っておいて、それを使うと便利です。

日本語をまったく知らない人や、語学の学習経験の無い人のときは工夫が必要でした。名前を尋ねているのに分からなかったり、自分の名前には「さん」をつけないことを理解してもらえないことなどありました。このようなとき、少し先に進んでいる学習者に手伝ってもらって模範会話をしてみたらうまくいきました。

学習者を褒めることと、笑顔がいつも役に立つと思います。学習者がすぐ使える表現を一つだけでも持って帰れるよう心がけていますが、いつもうまく行くわけではありません。



わたし 私の☆つばやき

3回目のワクチン接種を終えた方々の声を紹介します。

4回目のワクチン接種？

金曜午後ボランティア 菊池 加代子

2月3日にプラッツの集団接種会場で、無事3回目のワクチン接種を受けました。

昨年受けた2回の接種は、プラッツの集団接種でしたが、3回目は同じ集団接種会場でモデルナのワクチンでした。

1, 2回目は接種後に接種した肩の周辺に痛みが少しありましたが、発熱や頭痛、倦怠感といった副反応はありませんでしたので、3回目のモデルナ製ワクチンを接種した後の副反応が心配でしたが、幸いにも前回同様特に副反応はなく、接種した肩周辺の軽い痛みだけでした。ワクチン接種の前後に水分を補給すると、副反応はないか軽いいらしいと友人に聞いて、3回目とも水分補給をしたためか、高齢(70代)だからか、いずれにしても強い副反応がなくて良かったです。

最近コロナ感染者が東京で増加傾向が出てきたとのことで、4回目の接種の話題が出てきていますが、こうしてインフルエンザのように毎年予防接種するようになるのでしょうか。こうした話題がなくなる日が早く来ることを祈っています。

きんようごご かんど くにお
金曜午後ボランティア 漢人 邦夫

うた
「歌にのせて」

きんようよる わだ やすひろ
金曜夜ボランティア 和田 泰弘

この2月に3回目のワクチン予防接種を打ちました。2回目まで副作用もたいしたことなかったのですが、3回目はかなり熱がでると聞いていたもので身構えていました。たしかに3回目は2日間体がだるくて寝たきりでした。でも、3日目には完全復活。ところが、問題はその後でした。うまく歩けない。すぐに疲れてしまうのです。初めは副作用かと思ってましたが、どうもこれは高齢のためかと思えます。

もうすぐ73歳になります。いろいろな場面で年齢を感じつつも意気盛んに頑張ってます。最大の問題点は、もちろん脳の老化ですが、次は足腰のようです。毎日こころして8000歩程度は歩くようにしていますが、すぐに自転車に乗ってしまいます。コロナ対策も大事ですが、加齢対策も重大事です。

こうごせつしゅ
交互接種のつもりが…

げつようごぜん と き りゅういちろう
月曜午前ボランティア 登喜 龍一郎

1回目、2回目とも自衛隊大規模接種会場モデルナ製のワクチンを接種した。

3回目の接種は、交互接種としてファイザー製を打つつもりでいたが、大規模接種会場で接種したためか、接種券の配布が市内で接種した人より遅く届いた。急いで市内の病院での接種会場を探したが、2月中に接種できる近くの病院はなく、3月以降しか空いていない。国やマスコミからは出来るだけ早く接種するようと言われ、府中市の集団接種会場で、モデルナ製のワクチン接種をすることになった。

結局、3回目ともモデルナ製だったが、ひどい副反応もなく、微熱程度で済んだ。3回接種したことで、重症化しにくくなるとも言われている。今はひとまず安心してながら自粛生活をしている。

つい先日、NHKの朝の連続ドラマ『カムカムエヴリバディ』が終了しました。映画の撮影所で働きながらラジオ講座で英会話を学ぶヒロイン、「ひなた」に、洋画宣伝の仕事で監督や俳優の来日キャンペーンに備えてNHKラジオの英会話講座に取り組んでいた30年前の自分が重なり、懐かしさとともに番組を楽しみました。タイトルの『カムカムエヴリバディ』は、1946年に放送開始されたNHKラジオの英語講座『英語会話』の主題歌に由来し、『証城寺の狸囃子』のメロディーにのせた英会話文の歌詞 (Come come everybody, how do you do, and how are you? Won't you have some candy? One and two and three, four, five …) の、その出だし部分は、当時多くの人々に愛唱されたようです。

ところで、メロディーにのせて文型を覚える方法は、日本語指導法を学ぶ過程で、動詞の「て形」の作り方を覚えるのに使われています。作り方には、辞書形から作るのと、「ます形」から作る二つの方法があります。辞書形の語尾が「う・つ・る」になる動詞は「買う→買って」「立つ→立って」「帰る→帰って」のように「～って」に、また、「む・ぶ・ぬ」は「読んで」「飛んで」のように「～んで」に変化します。一方、「ます形」では、「買います」「立ちます」「帰ります」の「い・ち・り」が「～って」に変化すると学び、これを『きらきら星』や『歓びの歌』の旋律に合わせて「♪い・ち・り・って み・び・に・んで…」のように歌って覚えます。

「て形」は初級で学ぶ重要文型の一つで、「窓を開けてください」「本を読んでいます」のような依頼や動作の進行をはじめ多くの機能があり、初級学習者がこれを習得すると、表現能力が一段と向上します。そういえば、小学2年の孫娘が2歳の頃、文らしきことばを初めて発したのは、「それとって」「これみて」「(冷蔵庫を)あけて」でした。

ひろば みんなの広場

「桜まつり報告」

第51回府中市民桜まつりが開催され、4月2日(土)・3日(日)午前10時からの府中公園の展示コーナーに、府中国際交流サロンも参加しました。

初日は、文化交流部会の有馬さんが車で配布物や備品等を会場まで運んでくださり、朝9時半過ぎから役員でブースを設営しました。

天気もよく、花見がてらの家族連れが目立ち、幼児、小学生、その親御さんたちが平和を願う千羽鶴を折ってくれました。幼稚園や学校で折り紙を学んでいるせいか、みんな上手に折ってくれました。

2組ほど、若いカップル(30代)が、外国人に興味があるということでブースを覗いてくれましたので、サロンの活動を説明しました。日本語を教えるということに興味を示し、ボランティア活動を考えたいと言っていました。午後には、外国人も目立ち、エジプトの方などがチラシを受け取ってくれました。

そのチラシが風で飛ばないように用意されたのが「重し」です。他のブースにはない工夫でしたので好評でした。用意していただいた方々に感謝します。

2日目は朝から雨模様で、参加者の出足も鈍く、午後からは本降りになり、午後2時頃にはブースを撤収しました。(編集部)



府中国際交流サロンの出展ブース

「日本語教授法研修会告知の訂正」

前号で、日本語教授法研修初級Iが5月12日(木)から始まることを告知しましたが、文中に2か所誤りがあり、以下のおお訂正します。

■日程のなかで、「6月23日は休講になります。」とありましたが、正しくは、「7月7日は休講になります。」です。

■場所のなかで、「7月21日のみ、市役所本庁会議室」とありましたが、正しくは「6月23日のみ、市役所本庁舎3階第3会議室」です。

以上、訂正しお詫びいたします。(編集部)



「2022年度の予算が決定」

前号で、2022年度(令和4年度)の府中市からの受託費が、1,864,000円に決まったことをお伝えしましたが、4月の実行委員会で2022年度予算案が承認されました。予算の詳しい内訳は、事務局の実行委員会の議事録をご覧ください。(編集部)





今回は、「みんなの日本語」初級 I 標準問題集の第 8 課からの出題です。日ごろの学習の成果を試してみましよう。

■問題

下から適当な言葉を選んで () の中に入れてください。

＜どう・どんな・なん・なに・どこ＞

例：奈良は (どんな) 所ですか。…いい所ですよ。

- 1) 会社の仕事は () ですか。…おもしろいです。
- 2) シュミットさんは () 人ですか。…すてきな人です。
- 3) その手帳は () ですか。…とても便利です。
- 4) 寮の部屋は () ですか。…小さいですが、きれいです。
- 5) あれは () ですか。…病院です。
- 6) () を飲みますか。…コーヒーを飲みます。
- 7) () でコーヒーを飲みますか。…あそこで飲みましよう。
- 8) () 靴を買いましたか。…黒い靴を買いました。

* 答はこのページの編集後記の後にあります。

身近な方も新型コロナウイルスに感染するようになり、ホテル療養の話も聞いていましたが、今月号のユリさんの記事を読んで、より具体的に実情を知ることができました。感染者は東京で数千人にもかかわらず、ワクチンの接種率はあまり進んでいないようです。以前の志村けんさんなどの有名タレントが亡くなられたときのような緊迫感が薄れているように思っています。今一度、お互いに感染対策を徹底し、サロンでクラスターが発生しないようにしたいものです。

また、感染対策で行っていること、新型コロナウイルス禍での生活、感染した方の声など、『くろすろ〜ど』で紹介して情報を共有したいと思えます。ぜひ、投稿をお願いいたします。(末田)



「日本語を誌上で学習しよう！」の答え

- 1) どう 2) どんな 3) どう
4) どう 5) なん 6) なに 7) どこ
8) どんな

【創刊】 1997年 11月

【編集】 編集長：和田泰弘
会報部会：堤林・和田・岩城・末田

【事務局】 電話：042-352-4178

E-mail：mail@fuchukokusai.gr.jp
サロンのホームページ

<http://www.fuchukokusai.gr.jp>

